

\*D

584 **Ûf der** âventiure stein.  
**solten dise** kumber **sîn** alein,  
Gawans kumber slüege vür,  
**wæge iemen** ungemaches kür.  
5 Welhen kumber mein ich nû?  
ob **iuch des** dûhte niht ze vruo,  
**ich solten** iu benennen gar:  
Orgeluse **kom** aldar  
in Gawans herzen gedanc,  
10 der ie was zagheite kranc  
unt gein **dem** wâren **ellen** starc.  
wie kom, daz sich **dâ** verbarc  
sô **grôz** wîp in **sô kleiner** stat?  
si kom einen engen pfat  
15 in Gawans herze,  
daz aller **sîn** smerze  
von disem kumber gar verswant.  
ez was iedoch ein **kurziu want**,  
dâ sô lanc wîp inne saz,  
20 der mit triwen **nie** vergaz  
sîn dienstlichez wachen.  
Niemen **soltes** lachen,  
daz **sus** werlichen man  
ein wîp entschumpfieren kan.  
25 **wohri** woch, waz sol **diz** sîn?  
dâ tuot vrou Minne ir **zürnen** schîn  
an dem, der prîs hât bejagt.  
werliche und unverzagt  
hât **sin iedoch** vunden.  
30 gein **dem** siechen wunden

D Z

**1** *Initiale* D Z **5** *Majuskel* D **22** *Majuskel* D **27** *Überschrift*:  
Hie hat her gawan den lewen erslagen vnd man hat sin wunden  
gebunden Vnd er senet sich aber nach siner ivncfrowen waz im  
nv gesche daz lis fvrbaz Z · *Großinitiale* Z

**6** diuhte] dvhte D **20** nie] niht Z **21** wachen] wache Z **22** soltes]  
soldez Z **23** sus] alsus Z **25** wohri] Wohra Z · sol diz] ditz sol Z  
**30** dem] den Z

\*m

ûf **der** âventiur stein.  
**solten dise** kumber **sîn** alein,  
Gawans kumber slüege vür,  
**wæge ieman** ungemaches kür.  
5 welichen kumber mein ich nû?  
ob **iuch daz** dûhte niht ze vruo,  
**ich solte in** iu benennen gar:  
Orgeluse **kæme** aldar  
in Gawans herzegedanc,  
10 †dieþie was zagheite kranc  
und gegen **dem** wâren **ellen** starc.  
wie kam, daz sich **dâ** verbarc  
sô **grôz** wîp in **kleiner** stat?  
si kam **in** einen engen pfat  
15 in Gawanes herze,  
daz aller **sîn** smerze  
von disem kumber gar verswant.  
ez was iedoch ein **kurziu want**,  
dâ sô lanc wîp in saz,  
20 der mit triuwen **niht** vergaz  
sîn dienstlichez wachen.  
nieman **solte es** lachen,  
daz **alsus** werlichen man  
ein wîp entschumpfieren kan.  
25 **wochri** woch, waz sol **diz** sîn?  
dâ tuot vrouwe Minne ir **zürnen** schîn  
an dem, der prîs het bejaget.  
werlich und unverzaget  
hât si **in iedoch** vunden.  
30 gegen **dem** siechen wunden

m n o

**1** âventiur stein] offentüre sin stein n afentursten o **2** sîn] om. m  
**4** Wege yemans gemach fur m **6** diuhte] duhtte m dückte o **7** iu]  
aúch o **8** Urgeluse] [Vrlelu\*]: Vrgeluse n Vrgeluse o · kæme] kam  
n o **9** Gawans] [ga\*]: gawans o · herzegedanc] hercz gedanc m (n)  
(o) **10** kranc] rang n **12** daz] das das n · dâ] do m n o **13** sô grôz]  
Sogrose m (n) (o) **23** werlichen] werlich m **24** ein] Sin o **25** wochri  
woch] Wochri woch m Wochri n · diz] daz o **26** dâ] Do m n So o  
**28** unverzaget] vuerzaget m **29** hât] Hette n **30** gegen] Gegegen m

\*G

ûf **der** âventiure stein.  
suln **dise** kumber *sîn* alein,  
Gawans kumber slüege vür  
**jeneme** ungemaches kür.  
5 welhen kumber mein ich nû?  
ob **es iuch** dîuchte niht ze vruo,  
**ich wolde** iu benennen gar  
Orgeluse: **diu kom** al dar  
in Gawans herzen gedanc,  
10 der ie was zageheit kranc  
unde gein **dem** wâren **ellen** *starc*.  
wie kom, daz sich **dâ** verbarc  
sô **lanc** wîp in **sô kurze** stat?  
- - -  
15 - - -  
- - -  
ez was iedoch ein **engez pfat**,  
dâ sô lanc wîp inne saz,  
20 der mit triuwen **niht** vergaz  
sîn dienstlichez wachen.  
niemen **sol des** lachen,  
daz **alsus** werlichen man  
ein wîp entschumpfieren kan.  
25 **woch, wâ** woch, waz sol **daz sîn**?  
dâ tuot vrou Minne ir **zorne** schîn  
an dem, der prîs hât bejaget.  
werlich unde unverzaget  
hât si **den helt sus** vunden.  
30 gein **den** siechen wunden

G I L M Fr19

1 *Initiale* L Fr19 13 *Initiale* I

2 sîn] *om.* G sy M 3 Gawans] Gawanz L 4 jeneme] ienen I  
Wider iemen L Wer yman M Wer iemens Fr19 6 es iuch] uchs  
L · diuchte niht] duhte nihte G (M) (Fr19) niht dunchet I dvncke  
niht L · ze] so L 7 ich wolde] So wolte ich L (M) (Fr19) · iu  
benennen] iv nebenennen G nu benennen I uch benennen L en  
uch benennen M in iv benennen Fr19 8 Orgeluse] Orglvs G  
Orguluse I Orgelÿse L Orgillus M Orgillvs Fr19 11 dem] der  
M (Fr19) · starc] strac G 13 kurze] kurzer L 14 *Die Verse*  
584.14-17 *fehlen* G I L M Fr19 21 sines dienstlichen wachen G ·  
sîn diensshlichez wachen I 22 sol des] sol ez L (M) (Fr19) 25 woch  
wâ] wohra I (L) (Fr19) Wocha M 26 Minne] libe M · ir zorne] ir  
zurnens I ir zvrnen L (Fr19) iren M 29 sus] *om.* I L · vunden]  
wunden Fr19 30 den siechen] dem siechem I · wunden] fvnden Fr19

\*T

ûf âventiure steine.  
solden die kumber sîn al eine,  
Gawans kumber slüege vür,  
**wæge ieman** ungemaches kür.  
5 welhen kumber mein ich nû?  
ob **ez iuch** diuchte niht zuo vruo,  
**sô wolt ichn** iu benennen gar:  
Orgeluse, **diu kam** al dar  
in Gawans herzegedanc,  
10 der ie was zagheite kranc  
und gën **den** wâren **êren** *starc*.  
wie kam, daz sich verbarc  
sô **grôz** wîp in **sô kleiner** stat?  
*si* kam **in** einen engen pfat  
15 in Gawanes herze,  
daz aller sîn smerze  
von disem kumber gar verswant.  
ez was iedoch ein **kurziu want**,  
dâ sô lanc wîp inne saz,  
20 der mit triuwen **niht** vergaz  
sîn dienstlichez wachen.  
nieman **sol es** lachen,  
daz **alsus** werlichen man  
ein wîp entschumpfieren kan.  
25 **wolra** woch, waz sol **diz sîn**?  
dâ tuot vrou Minne ir **zorne** schîn  
an dem, der prîs hât bejagt.  
werlich und unverzagt  
hât si **in doch** vunden.  
30 gën **den** siechen wunden

Q R W V U

1 *Capitulumzeichen* R

1 *Die Verse* 553.1-599.30 *fehlen* U · ûf âventiure] Von awen-  
tewres Q Vff der auent re R (W) (V) 2 die] disu R (V) disen W  
3 Gawans] Gawins R 4 ungemaches] vngemach R vngeleiche W  
6 diuchte] duchtte R (V) 7 ichn] ich R V 8 Orgeluse] Orgelusse  
Q Orguluse R Orgeluse W [Orgel\*]: Orgelvse V · diu] *om.*  
W V 9 Gawans] Gawins R · herzegedanc] hertze gedranc Q  
herczen gedanc R (W) (V) 10 der] Die W 11 gën] *om.* W · den  
wâren êren] dem wauren ellend R (W) (V) · starc] starck Q  
12 sich] sich [der]: do V 13 sô kleiner] cleine R 14 si] So Q ·  
kam in] kam R W [k\*]: kam in V 15 Gawanes] Gawans R (W)  
16 sîn smerze] siner Schercze R 18 ez] Er R · kurziu] kurcze  
R 20 mit triuwen niht] nicht mit treúwen W 21 dienstlichez]  
dinstlichens Q · wachen] lachen R 22 sol] solt V · es] des  
R 25 wolra] Wochra R W Wora V · diz] disse Q das R 26  
dâ] Do Q W V So R · zorne] zûrnen R W (V) 27 bejagt]  
beigte R 28 unverzagt] vnuerzagte R 29 hât si in] [Ha\* \*n]:  
Hat sv in V · doch] yedoch R (W) (V) 30 den] dem R [de\*]: dem V